

CHAMPION

POWER EQUIPMENT

TM-MC

MANUEL DE L'OPÉRATEUR



27 tonnes

FENDEUSE DE BÛCHES



NUMÉRO DE MODÈLE
100370

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Consignes de sécurité importantes
incluses dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE
REV 100370-20161209

12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs CA 90670
É.-U. / 1 877 338-0999
www.championpowerequipment.com

Pour des questions ou de l'assistance :

ne pas retourner le produit en entrepôt.

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Visitez notre site Web

www.championpowerequipment.com

pour en savoir plus :

- informations sur les produits
- bulletins techniques
- mises à jour
- enregistrement du produit
- foire aux questions

– ou –

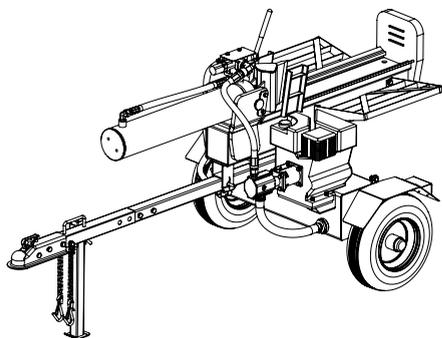
Communiquer avec notre équipe du service à la clientèle sans frais au :

1 877 338-0999

Commande de pièces:

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999



27 tonnes FENDEUSE DE BÛCHES

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1	Entretien Et Entreposage	15
Conventions du manuel	2	Entretien du moteur	15
Consignes de Sécurité	3	Entretien de la fendeuse de bûches	15
Formation	5	Huile hydraulique	15
Préparation	5	Calendrier d'entretien	16
Fonctionnement	6	Nettoyage	17
Entretien et entreposage	6	Entreposage	17
Commandes et Caractéristiques	7	Entreposage de la fendeuse de bûches	17
Fendeuse de bûches	7	Entreposage du moteur	17
Montage	8	Caractéristiques Techniques	18
Déballage	8	Caractéristiques de la fendeuse de bûches	18
1) Installation de la barre de remorquage	8	Caractéristiques du moteur	18
2) Installation des ailes	8	Système d'huile hydraulique	18
3) Installation des roues	8	Diagramme des pièces	19
4) Installation de la poutrelle	8	Nomenclature de pièces	20
5) Installation du cylindre et de la cale de blocage	9	Guide de Dépannage	21
6) Installation du moteur et des tuyaux	10		
7) Installation montage du support de bûches	10		
Ajout d'huile hydraulique	11		
Ajout d'huile à moteur	11		
Ajout carburant de moteur	11		
Fonctionnement	12		
Inspection de la fendeuse de bûches avant chaque utilisation	12		
Remorquage de la fendeuse de bûches en toute sécurité	12		
Emplacement de la fendeuse de bûches	12		
Démarrage du moteur	13		
Arrêt du moteur	13		
Fonctionnement de la fendeuse de bûches	13		

INTRODUCTION

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment et Champion Engine Technology conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Des efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et/ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE/CET accorde grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et, assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE/CET et d'en être satisfait pendant de nombreuses années.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment
1 877 338-0999
Numéro de modèle
100370
Numéro de série
Date d'achat
Lieu d'achat

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave voire mortelle.

DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION, utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant la fendeuse de bûches, nous pouvons vous aider. Veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au **1 877 338-0999**.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la fendeuse de bûches. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

DANGER

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone causera des nausées, des étourdissements, des évanouissements ou la mort. Si vous avez la tête qui tourne ou vous sentez faible, quittez immédiatement les lieux pour prendre l'air.

Ne faire fonctionner le moteur qu'à l'extérieur seulement dans une zone bien aérée. ÉVITER de faire fonctionner le moteur à l'intérieur de tout immeuble, endroit clos ou compartiment.

ÉVITER de laisser les vapeurs d'échappement entrer dans une zone confinée par les fenêtres, les portes, la ventilation ou d'autres ouvertures.

DANGER MONOXYDE DE CARBONE : utiliser une fendeuse de bûches à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.**

DANGER

Mains, pieds, cheveux, vêtements et/ou accessoires peuvent être happés par les pièces mobiles et causer une amputation traumatique ou de graves lacérations.

Éloignez les mains et le reste du corps des pièces mobiles. Les cheveux longs doivent être attachés et les bijoux retirés.

Faites fonctionner le matériel en ayant les carters de protection en place.

NE portez aucun vêtement ample, pendentif, cordon de serrage ou article risquant de s'accrocher.

MISE EN GARDE

Danger d'écrasement.

Le coin d'abattage peut transpercer la peau et casser des os. Garder tous les membres éloignés du coin d'abattage et de la plaque de fond.

DANGER

Des étincelles peuvent causer un incendie ou des chocs électriques.

Lors de l'entretien du moteur

Débrancher le fil de la bougie et le placer à un endroit où il ne peut entrer en contact avec celle-ci. ÉVITER de vérifier la présence d'étincelles lorsque la bougie est retirée. Utiliser uniquement un testeur de bougie reconnu.

MISE EN GARDE

Un moteur en marche dégage de la chaleur. Des brûlures graves peuvent survenir à son contact. Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer au contact.

ÉVITER de toucher les surfaces chaudes. Éviter le contact avec les gaz d'échappement chauds. Laisser l'équipement refroidir avant d'y toucher. Maintenir au moins 91,4 cm (3 pi) de distance de tous les côtés afin de permettre un refroidissement adéquat. Maintenir au moins 1,5 m (5 pi) de distance des matériaux combustibles.

MISE EN GARDE

Danger de projectiles.

Des morceaux de bois peuvent être projetés de la fendeuse de bûches lorsqu'elle est en fonction.

Porter des lunettes de sécurité certifiées ANSI lors de l'opération de la fendeuse. Soyez vigilant.

MISE EN GARDE

Garder la zone de travail propre.

Garder la zone de travail exempte de tout débris durant l'utilisation pour assurer prise de pied ferme.

DANGER

Danger de projection sous la peau. Le liquide hydraulique sous haute pression peut être projeté sous la peau.

S'assurer que tous les accessoires sont fixés solidement avant d'exercer une pression. Réduire la pression du système avant d'effectuer l'entretien courant.

⚠ MISE EN GARDE

Danger lors du remorquage.

TOUJOURS vérifier les codes et les normes locaux, provinciaux et fédéraux avant d'obtenir un permis, poser des phares et remorquer une fendeuse de bûches. Revoir les consignes de sécurité dans le manuel du véhicule de remorquage. Conduire avec prudence. Demeurer attentif à la longueur excédentaire de la fendeuse de bûches. **NE JAMAIS** chevaucher ni transporter de charge sur la fendeuse de bûches. Choisir une surface plane pour mettre en marche la fendeuse de bûches. **NE JAMAIS excéder la vitesse MAXIMALE de remorquage de 72 km/h (45 mi/h).**

⚠ MISE EN GARDE

La rentrée rapide du cordon de démarrage attirera la main et le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le relâcher. Un démarrage inattendu peut causer l'enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations. Des os fracturés, des fractures, des ecchymoses ou des entorses pourraient en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirer le cordon de démarrage lentement jusqu'à sentir une résistance puis tirer rapidement afin d'éviter un retour.

⚠ ATTENTION

Un traitement ou un usage inadéquat de la fendeuse de bûches peut l'endommager, réduire sa durée de vie et annuler la garantie.

Utiliser la fendeuse de bûches uniquement pour les usages prévus. N'actionner que sur des surfaces de niveau. ÉVITER d'exposer la fendeuse de bûches à une humidité, de la poussière ou de la saleté excessive. ÉVITER de laisser des matériaux bloquer les fentes de refroidissement. ÉVITER d'utiliser le moteur si : l'équipement produit des étincelles, de la fumée ou émet des flammes ; l'équipement vibre excessivement.

⚠ ATTENTION

Certaines parties du circuit hydraulique (cylindre, pompe, corps de valve, tuyaux) peuvent devenir très chaudes durant le fonctionnement.

⚡ DANGER

Le carburant et les vapeurs du carburant sont particulièrement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves, voire mortelles. Un démarrage accidentel peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou des lacérations.

Pour ajouter de l'essence ou vider le réservoir

Éteignez le moteur et laissez-la refroidir pendant au moins deux minutes avant de retirer le bouchon du réservoir à carburant. Retirez le bouchon lentement pour évacuer la pression du réservoir.

NE PAS pomper d'essence directement dans la fendeuse de bûches à la station-service. Utiliser un contenant adéquat pour transférer le carburant à fendeuse de bûches.

N'effectuez l'ajout ou le retrait de carburant qu'à l'extérieur, dans un lieu bien aéré.

NE remplissez PAS complètement le réservoir à carburant. Toujours garder le carburant loin des étincelles, des flammes nues et des lampes témoin, ainsi que de toute source de chaleur et d'allumage.

N'allumez PAS ou ne fumez pas de cigarettes.

Pour faire fonctionner la fendeuse de bûches

NE PAS déplacer ni incliner la fendeuse de bûches lorsqu'elle est en marche.

NE PAS incliner la fendeuse de bûches ni renverser du carburant ou de l'huile.

Bloquer les pneus pour prévenir les mouvements inattendus.

Pour ranger la fendeuse de bûches

La fendeuse de bûches doit toujours être à l'abri des étincelles, des flammes nues et des lampes témoins, ainsi que de toute source de chaleur ou d'allumage.

⚠ MISE EN GARDE

Avant de retirer la tige installée sur la patte de soutien avant, assurez-vous que l'attelage est installé sur le véhicule, à défaut de quoi la patte de soutien pourrait glisser et causer des blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Formation

1. Lire tout le manuel du propriétaire et guide d'utilisation du moteur avant d'utiliser la fendeuse de bûches.
2. Ne laisser personne actionner la fendeuse de bûches à moins d'avoir lu le manuel du propriétaire ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la fendeuse de bûches.
3. Ne jamais laisser les enfants ni les adultes sans formation utiliser cet appareil.
4. Plusieurs accidents surviennent lorsque plus d'une (1) personne fait fonctionner la fendeuse de bûches. Si un assistant participe au chargement des bûches à fendre, ne jamais actionner les commandes avant que l'assistant ait libéré l'environnement.
5. Ne jamais laisser quiconque grimper sur l'appareil.
6. Ne jamais transporter de marchandise sur la fendeuse de bûches.
7. Des pressions élevées des fluides s'accumulent dans les fendeuses de bûches hydrauliques. Le fluide hydraulique pressurisé s'échappant par un trou d'épingle peut percer la peau et causer un empoisonnement grave du sang. Par conséquent, les instructions suivantes devraient être respectées en tout temps :
 - a. Ne pas actionner l'unité en présence de tuyaux, raccords ou tubes effilochés, ouverts, craquelés ou endommagés.
 - b. Couper le moteur et libérer la pression du système hydraulique avant de changer ou d'ajuster les raccords, tuyaux, tubes ou autres composants du système.
 - c. Ne pas effectuer de réglage de pression de la pompe ni de la soupape.
 - d. Ne pas vérifier les fuites avec les mains. Les fuites peuvent être détectées en passant un morceau de carton ou de bois sur la surface concernée. Vérifier la décoloration. En cas de blessure causée par la fuite d'un fluide, consulter un médecin sur-le-champ. Des infections ou réactions graves peuvent se développer si un traitement médical adéquat n'est pas administré sans tarder.
8. Garder la zone de l'opérateur et l'environnement libre pour assurer une position sûre et solide.

Formation (suite)

9. Si la fendeuse de bûches est munie d'un moteur de combustion interne et destinée à utilisation près d'un terrain brut couvert de forêt, de broussaille ou d'herbe, l'échappement du moteur devrait être muni d'un pare-étincelles. S'assurer de se conformer aux codes locaux, régionaux et fédéraux. Avoir en main l'équipement de lutte contre l'incendie.
10. Les fendeuses de bûches devraient être utilisées uniquement pour fendre du bois. Ne pas utiliser à d'autres fins à moins que le fabricant ne fournisse des accessoires et des instructions à cet effet.

Préparation

1. Se familiariser avec toutes les commandes et l'utilisation adéquate de l'équipement.
2. Équipement de sécurité :
 - a. Toujours porter des chaussures ou bottes de sécurité.
 - b. Toujours porter des lunettes de sûreté lors du fonctionnement de l'appareil.
 - c. Ne jamais porter de bijoux ni de vêtements lâches qui pourraient s'emmêler dans les pièces en mouvement ou rotatives de l'appareil.
3. S'assurer que la fendeuse de bûches soit sur une surface de niveau. Bloquer l'appareil au besoin pour empêcher tout mouvement accidentel.
 - a. Toujours faire fonctionner la fendeuse dans la zone d'opérateur stipulée par le fabricant.
4. Les bûches à fendre sur les unités de type à vérin devraient être aussi carrées que possible.
5. Carburant :
 - a. Utiliser un contenant à carburant reconnu.
 - b. Ne jamais ajouter de carburant à un moteur en marche ni chaud.
 - c. Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur en faisant preuve d'une prudence extrême. Ne jamais remplir le réservoir de carburant à l'intérieur.
 - d. Replacer solidement le bouchon d'essence et nettoyer tout carburant renversé.

Fonctionnement

1. Avant de démarrer la fendeuse de bûches, revoir toutes les consignes de sécurité. L'opérateur ou les spectateurs pourraient subir des blessures graves si les consignes ne sont pas suivies.
2. S'assurer que toutes les connexions et brides de tuyau soient serrées avant chaque utilisation. Il est possible que les connexions se relâchent avec le temps dû à la vibration.
3. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence de courant.
4. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ni de médicaments.
5. Le propriétaire de l'appareil devrait donner à tous les opérateurs des instructions pour un fonctionnement sûr de la fendeuse de bûches.
6. Toujours faire fonctionner la fendeuse de bûches avec tous les équipements de sécurité en place et toutes les commandes réglées adéquatement pour assurer un fonctionnement sûr.
7. Toujours faire fonctionner la fendeuse de bûches à la vitesse recommandée par le fabricant.
8. Toujours garder les mains et les pieds éloignés des pièces en mouvement.
9. Lors du chargement d'une fendeuse de bûches de type à vérin, placer les mains sur les côtés de la bûche et non aux extrémités. Ne jamais placer les mains ni une autre partie du corps entre une bûche et une partie de la fendeuse de bûches.
10. Sur les fendeuses de bûches de type à vérin, ne jamais tenter de fendre plus d'une (1) bûche à la fois à moins que le vérin ait été allongé complètement et qu'une deuxième bûche soit requise pour compléter la séparation de la première bûche.
 - a. Sur les fendeuses de bûches de type à vérin où les bûches ne sont pas coupées en carré, la partie la plus longue de la bûche devrait être tournée vers le bas et la partie la plus carrée placée contre le vérin.
11. Utiliser uniquement la main pour actionner les commandes de la fendeuse de bûches.
12. Ne pas remplir le moteur de carburant à nouveau avant qu'il n'ait refroidi durant plusieurs minutes.

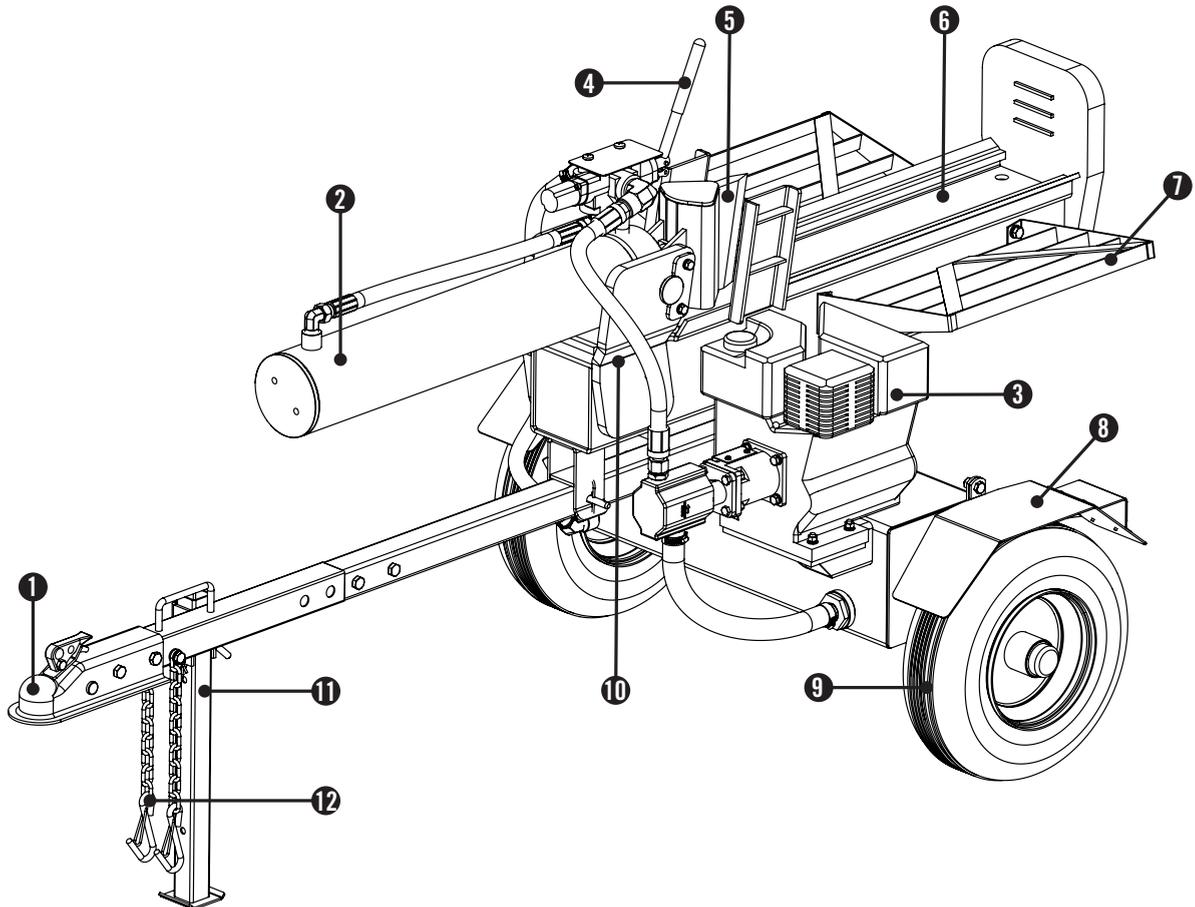
Entretien et entreposage

1. Toujours couper l'alimentation lors de réparations ou de réglages de la fendeuse de bûches sauf tel que recommandé par le fabricant.
2. Nettoyer les débris et copeaux de bois du cylindre du moteur, des ailettes de la culasse, de l'écran de rotation du boîtier du souffleur et de l'échappement. Si le moteur est muni d'un silencieux de pare-étincelles, le nettoyer et l'inspecter régulièrement (suivre les instructions d'entretien du fabricant). Remplacer en présence de dommage.
3. Ne jamais entreposer l'équipement avec du carburant dans le réservoir dans un immeuble où les vapeurs pourraient atteindre une étincelle de flamme nue. Toujours laisser le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé.
4. Dégager les débris des pièces mobiles mais uniquement lorsque l'alimentation est coupée.
5. Vérifier que tous les écrous et boulons soient serrés pour s'assurer que l'équipement est en bon état de marche.

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Veillez lire ce manuel avant de faire fonctionner la fendeuse de bûches. Apprenez à connaître l'emplacement et la fonction des commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour référence future.

Fendeuse de bûches



- | | |
|--|---|
| <p>(1) Boule d'accouplement de 5,1 cm (2 po) – Pour remorquer la fendeuse de bûches derrière un véhicule.</p> <p>(2) Cylindre hydraulique – Alésage de 12 cm (4,7 po) x 58,4 cm (23 po) course de piston. Débit de 3 600 pression en psi.</p> <p>(3) Moteur – Honda GSX200. (Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.)</p> <p>(4) Levier de soupape de commande – Contrôle le mouvement du coin d'abattage.</p> <p>(5) Coin d'abattage</p> <p>(6) Poutre</p> | <p>(7) Appui-bûches</p> <p>(8) Aile</p> <p>(9) Pneus – Vitesse maximale de 72 km/h (45 mi/h).</p> <p>(10) Plaques de montage – Pour tenir le cylindre hydraulique en place.</p> <p>(11) Pied support – Soutient la fendeuse de bûches lors du fonctionnement. Remonter le pied durant le remorquage.</p> <p>(12) Chaines de sécurité – À utiliser lors du remorquage.</p> |
|--|---|

Certaines pièces de la fendeuse de bûches ont besoin d'être assemblées.

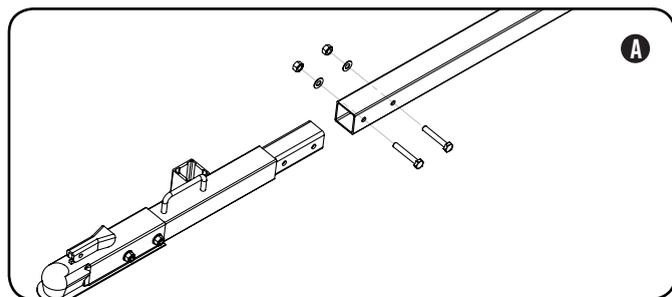
Si vous avez des questions concernant le montage, veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1 877 338-0999. Munissez-vous au préalable du numéro de série et de modèle.

Déballage

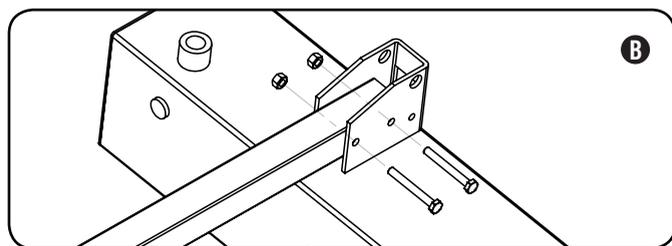
1. Placez l'emballage d'expédition sur une surface plane et stable.
2. Découpez soigneusement les bandes de transport et retirez le couvercle de la boîte.
3. Répérez tout le matériel avant de commencer le montage.

1) Installation de la barre de remorquage

1. Assembler les deux pièces de la barre de remorquage avec deux boulons M12 x 65 et deux contre-écrous et rondelles M12. (A)

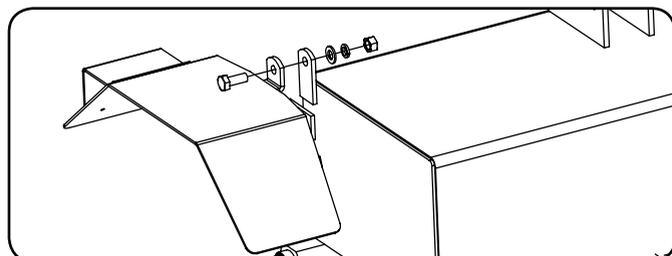


2. Fixer la barre de remorquage sur le support du dessus du réservoir d'huile hydraulique avec deux boulons M12 x 85 et deux contre-écrous M12. (B)



2) Installation des ailes

1. Fixer l'aile sur le côté du réservoir d'huile hydraulique avec un boulon M10 x 30, une rondelle M10, une rondelle frein M10 et un écrou M10. Le réflecteur de sûreté devrait être face à l'arrière du réservoir d'huile hydraulique.
2. Répéter avec la deuxième aile du côté opposé.



3) Installation des roues

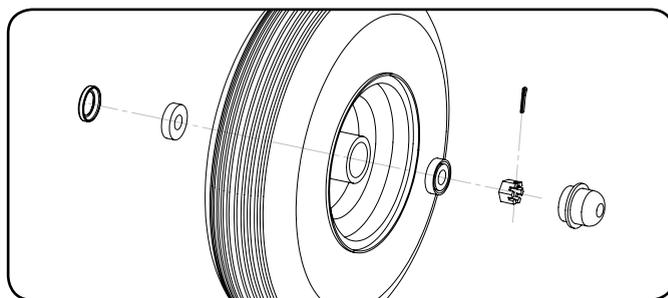
1. Placer les paliers sur le moyeu.
2. Appuyer le joint de roulement sur le palier à l'intérieur de la roue. Utiliser un marteau et un bloc de bois pour insérer le joint de roulement jusqu'au niveau de l'extrémité du moyeu.
3. Glisser la roue sur le pivot du réservoir d'huile hydraulique.
4. Installer l'écrou à créneaux dégagés et serrer à la main. Serrer un autre quart de tour avec une clé pour asseoir le palier.
5. Faire tourner la roue pour répartir la graisse.
6. Desserrer l'écrou à créneaux dégagés et resserrer à la main.
7. Installer la goupille fendue dans l'écrou à créneaux dégagés et le pivot pour empêcher l'écrou de reculer.
8. Placer le capuchon du pivot sur l'écrou à créneaux dégagés et le pivot.
9. Répéter les étapes 1 à 8 pour l'autre roue.

REMARQUE

Garder le moyeu propre et libre de tout débris durant le montage.

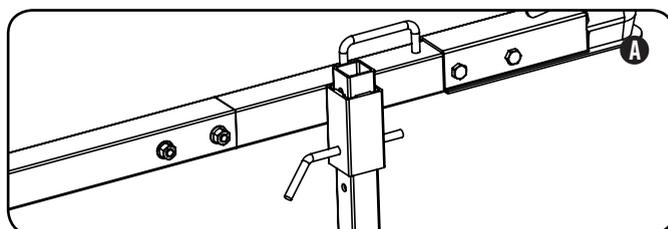
ATTENTION

Trop serrer l'écrou à créneaux dégagé fera surchauffer les paliers et créera un bris prématuré.



4) Installation de la poutrelle

1. Installer la patte de soutien avant et la fixer avec la goupille et l'épingle à cheveux. (A)



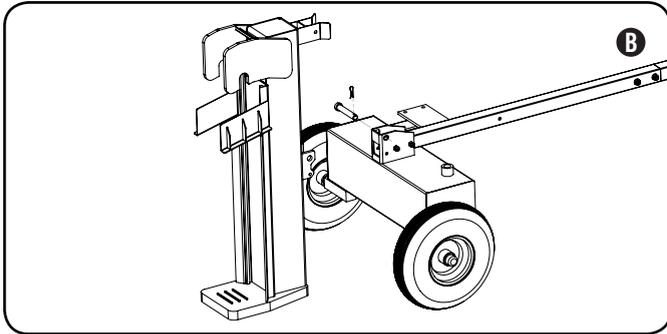
MONTAGE

4) Installation de la poutrelle (suite)

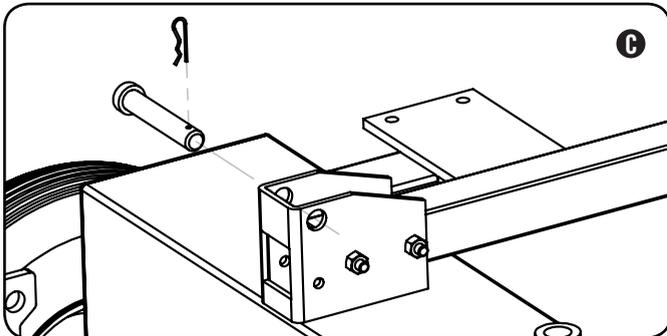
2. Relever la poutrelle sur la plaque d'assise derrière le réservoir de fluide hydraulique. (B)

! ATTENTION

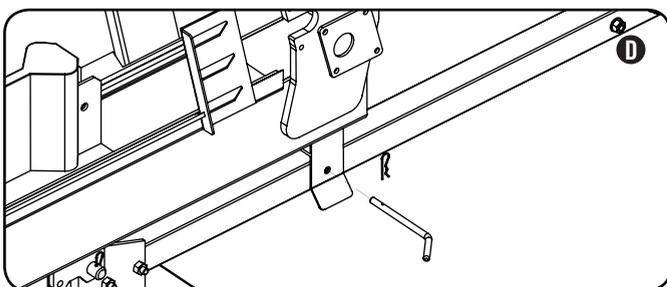
La poutrelle est lourde. Avoir recours à au moins 2 personnes pour soulever et déplacer la poutrelle.



3. Soulever lentement le devant de la barre de remorquage pour faire rouler le cadre vers la poutrelle et bien centrer les trous du pivot sur le bas de la poutrelle avec le dessus du réservoir d'huile hydraulique.
4. Une fois l'alignement complété, fixer la poutrelle au réservoir avec la goupille d'attelage et l'épingle à cheveux. (C)

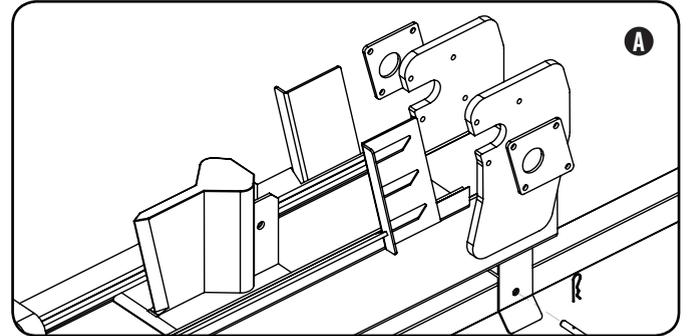


5. Tenir le dessus de la poutrelle par le système de cylindre et faire doucement tourner la poutrelle vers la barre de remorquage.
6. Une fois le support sur le bas de la poutrelle aligné avec la barre de remorquage, fixer avec la goupille et l'épingle à cheveux. (D)



5) Installation du cylindre et de la cale de blocage

1. Placer la cale de blocage sur la poutrelle entre le système de cylindre et le glisser vers l'avant dans les rails. (A)
2. Retirer les plaques de montage du cylindre. (A)



3. Installer le cylindre en glissant les taquets à l'extrémité du cylindre dans les ouvertures de montage sur le dessus de la poutrelle. S'assurer de glisser le cylindre complètement vers l'arrière dans les ouvertures de montage. (B)

REMARQUE

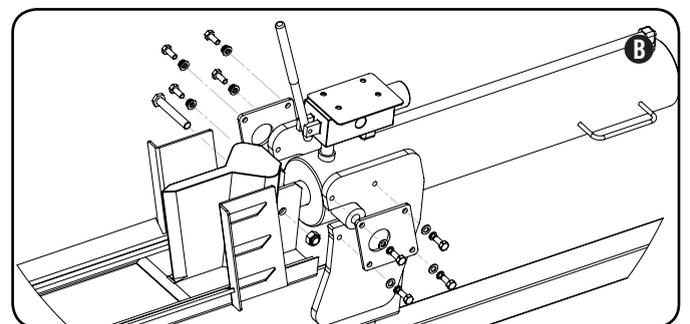
Le cylindre se soutenir quand glissé tous le chemin du retour dans les fentes de montage.

4. Fixer les plaques de montage du cylindre avec la quincaillerie retirée à l'étape 2. (B)
5. Glisser la cale de blocage vers le cylindre et centrer le trou du boulon dans la cale avec le trou du boulon dans la tige du cylindre. (B)

REMARQUE

la tige du cylindre pourrait nécessiter une légère rotation pour bien s'aligner avec la cale de blocage. Insérer un tournevis dans le trou du boulon de la tige du cylindre et le faire tourner lentement, au besoin.

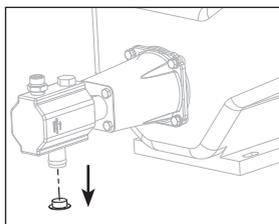
6. Fixer la cale de blocage à la tige du cylindre avec un boulon M12 x 75 et un écrou M12. Serrer légèrement l'écrou à environ 5 pi-lb. (B)



6) Installation du moteur et des tuyaux

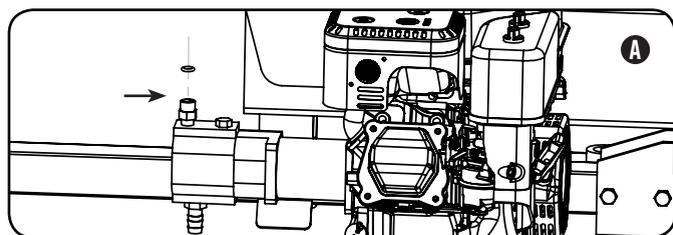
⚠ ATTENTION

Les bouchons rouges installés sur la pompe hydraulique doivent être retirés avant d'installer les tuyaux.



La pompe hydraulique peut contenir un résidu d'huile laissé par les procédures d'essai en cours de production. Nous recommandons de placer un bac à huile sous la pompe avant de retirer les bouchons rouges.

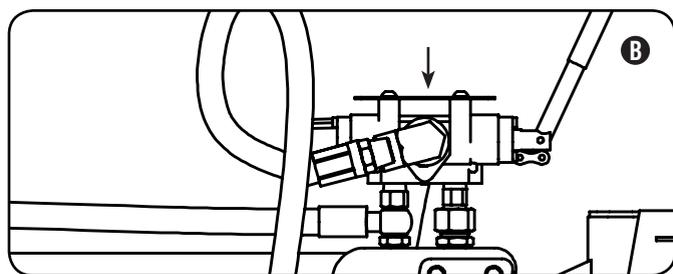
1. Fixer le moteur et la pompe à la plaque de montage sur le réservoir d'huile hydraulique. (A)
2. Placer le joint torique dans le raccord de sortie sur le dessus de la pompe. (A)



3. Connecter une extrémité du tuyau à haute pression au raccord de sortie de la pompe et l'autre extrémité à l'entrée de la soupape de contrôle. (B)

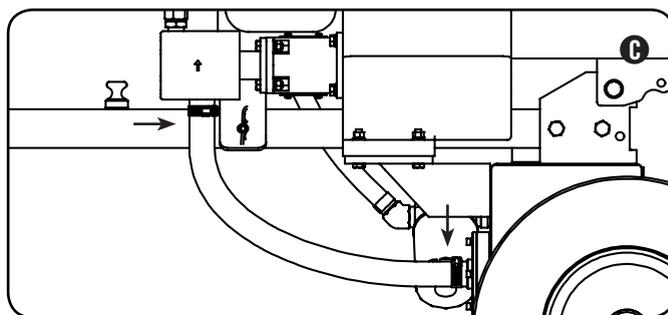
REMARQUE

L'extrémité de l'écrou pivotant sur le tuyau à haute pression se connecte à la sortie de la pompe.

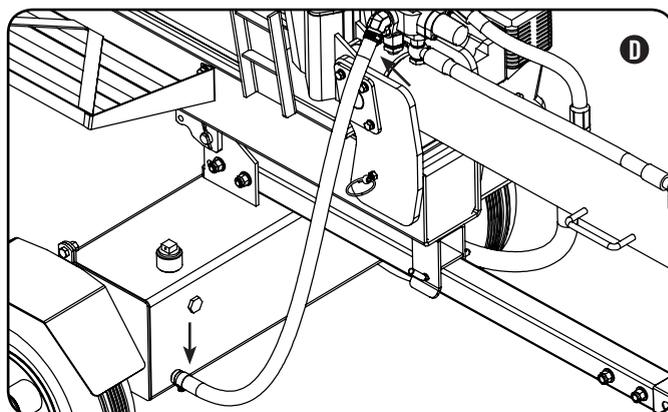


4. Connecter une extrémité du tuyau d'huile clair au réservoir d'huile hydraulique juste sous le moteur et l'autre extrémité à l'entrée au bas de la pompe. (C)

6) Installation du moteur et des tuyaux (suite)

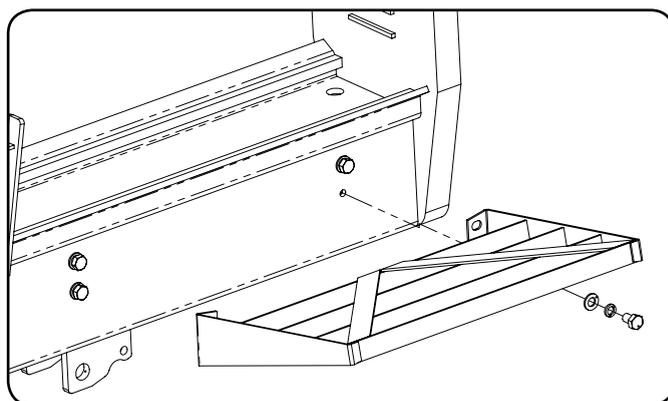


5. Connecter une extrémité du tuyau de retour d'huile à l'accord cannelé de sortie sur la soupape de commande et l'autre extrémité au raccord cannelé sur le réservoir d'huile. (D)



7) Installation montage du support de bûches

1. Fixer le support de bûches sur le côté du montant avec quatre boulons M10 x 15, quatre rondelles frein M10 et quatre rondelles M10.
2. Répéter l'étape 1 pour l'autre côté.



MONTAGE

Ajout d'huile à moteur

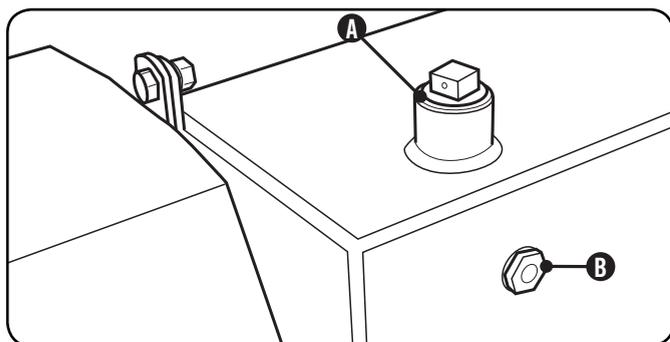
Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Ajout carburant de moteur

Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Ajout d'huile hydraulique

1. S'assurer que la fendeuse de bûche soit sur une surface plane et de niveau.
2. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir d'huile. (A)
3. Ajouter 18,9 L (5 gal.) d'huile hydraulique - voir la section des spécifications pour connaître les types d'huile acceptables.
4. Vérifier le niveau d'huile hydraulique par le voyant. L'huile devrait remplir l'indicateur. (B)



⚠ MISE EN GARDE

NE PAS retirer le bouchon de remplissage de liquide hydraulique quand le moteur est en marche ou chaud. Le liquide chaud peut s'échapper et causer des brûlures graves. Toujours laisser la fendeuse de bûches refroidir complètement avant de retirer le bouchon de remplissage de liquide hydraulique.

La fendeuse de bûches génère une haute pression et une haute température du liquide hydraulique. Le liquide hydraulique peut s'échapper par une ouverture microscopique et transpercer la peau et causer un empoisonnement sanguin.

Inspecter le système hydraulique régulièrement afin de repérer des fuites possibles. Ne jamais effectuer de vérification avec les mains pendant que le système est sous pression. Recourir immédiatement à des soins médicaux si la fuite de liquide cause une blessure.

Ajout d'huile hydraulique (suite)

5. Remplacez et serrez le bouchon du réservoir et orientez le trou d'aération hors de l'espace de l'opérateur.
6. Démarrez le moteur. (Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.)
7. Étendez et rétractez le cylindre pour purger l'air du système hydraulique. Lorsque le coin se déplace en douceur, le système est purgé de façon appropriée.
8. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique à l'aide l'indicateur de niveau d'huile. Ajoutez environ 3,8 L (1 gallon) d'huile hydraulique pour rétablir le niveau dans l'indicateur.
9. Vérifiez le niveau d'huile quotidiennement. Ajoutez-en au besoin.

REMARQUE

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C (32 °F), le liquide de transmission Dexron III peut être utilisé. Ne combinez pas l'huile hydraulique au liquide de transmission. Videz toute l'huile ou le liquide avant d'ajouter l'autre type de liquide.

REMARQUE

Pour vérifier le niveau d'huile hydraulique, servez-vous de la vitre de surveillance qui se trouve sur le côté de la poutre. La vitre comporte une marque indiquant le niveau acceptable. Si le niveau d'huile est sous la marque, ajoutez-en au besoin. ÉVITEZ DE TROP REMPLIR.

Inspection de la fendeuse de bûches avant chaque utilisation

1. Vérifier le niveau de liquide hydraulique et inspecter visuellement tous les flexibles, équipements et cylindres afin de détecter une fuite, une fissure, de l'effilochage ou autre dommage.
2. NE PAS mettre en marche la fendeuse de bûches s'il y a apparence de dommage ou de résidu huileux.
3. Inspecter le moteur et s'assurer que le niveau de liquide hydraulique est correct avant de mettre en marche. Nettoyer et inspecter régulièrement le moteur s'il est muni d'un pare-étincelles (suivre le calendrier d'entretien du pare-étincelles).
4. Garder les pneus bien gonflés en bon état. Se référer au flanc du pneu pour la pression recommandée.

MISE EN GARDE

NE PAS surgonfler les pneus. De graves blessures peuvent survenir si les pneus explosent.
NE PAS remorquer la fendeuse de bûches si les pneus sont usés ou ne peuvent rester gonflés.
NE PAS dépasser la vitesse de remorquage maximale de 72 km/h (45 mi/h).

Remorquage de la fendeuse de bûches en toute sécurité

1. TOUJOURS vérifier les normes et les codes locaux, provinciaux et fédéraux avant d'obtenir un permis, poser des phares et remorquer la fendeuse de bûches.
2. Avant de la remorquer, vérifier qu'elle est arrimée correctement au véhicule et que le jeu des attelages de chaînes est suffisant pour tourner.
3. Le pied de support doit être attaché dans la position "HAUT" pour remorquage.
4. Ne jamais excéder la limite maximale de vitesse de route de 72 km/h (45 mi/h). Remorquer la fendeuse de bûches à des vitesses dépassant les 72 km/h (45 mi/h) pourrait entraîner de graves blessures voire la mort. Toujours ajuster la vitesse de remorquage au type de terrain à parcourir et aux conditions de la route.
5. Toujours débrancher la fendeuse de bûches du véhicule avant de l'utiliser.

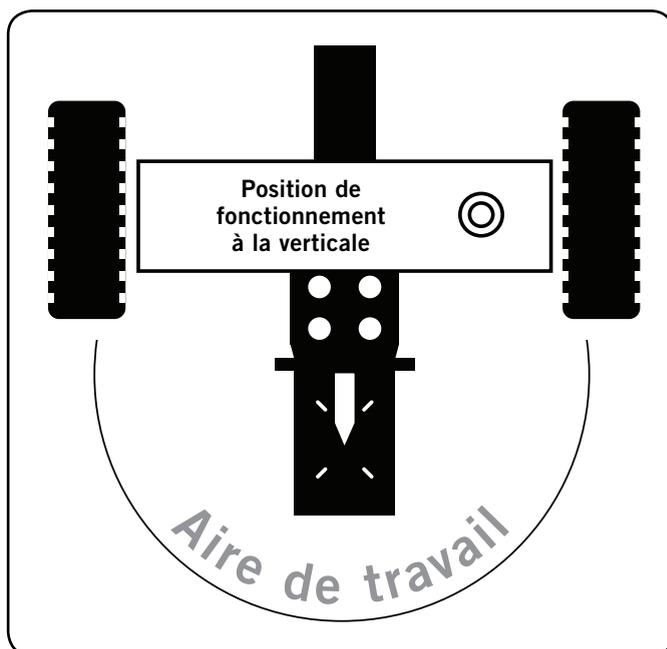
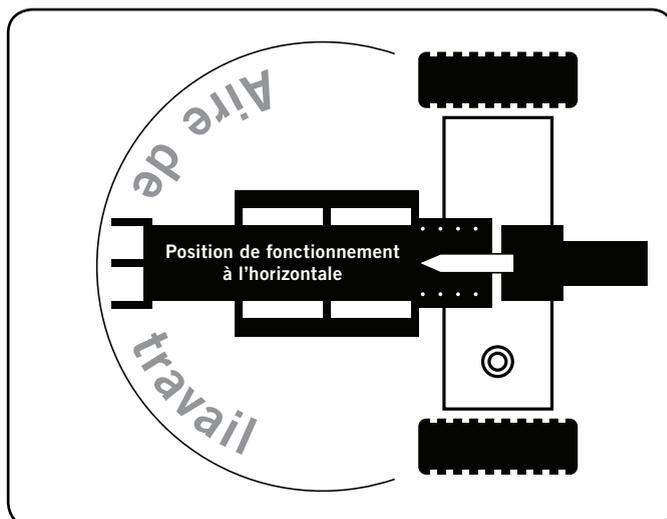
Emplacement de la fendeuse de bûches

Cette fendeuse de bûches doit être placée à 2,1 m (7 pi) minimum des matériaux combustibles. Laisser au moins 91,4 cm (3 pi) de dégagement de part et d'autre de la fendeuse de bûches pour permettre un refroidissement, une maintenance et un entretien courant adéquats. ÉVITER de placer la fendeuse de bûches près des conduits d'aération ou des admissions d'air où des échappements du moteur pourraient être attirés dans des espaces occupés ou confinés.

Toujours utiliser la fendeuse de bûches à l'extérieur.

Placer la fendeuse de bûches sur une surface sèche, à niveau et bien ancrée. NE JAMAIS placer l'appareil dans la boue, la glace, les hautes herbes, la brousse ou la neige.

Ne faire fonctionner la fendeuse de bûches que dans la zone de travail indiquée plus bas.



FONCTIONNEMENT

Emplacement de la fendeuse de bûches (suite)

REMARQUE

Pour fonctionnement vertical :

- Retirer la goupille de verrouillage du support de poutrelle
- Utiliser la poignée sur le cylindre pour faire tourner la poutrelle en position verticale
- Insérer la goupille de verrouillage de poutrelle dans le support du pivot

MISE EN GARDE

TOUJOURS utiliser la fendeuse de bûches selon son usage prévu. La fendeuse de bûches devrait seulement être utilisée pour couper des bûches de bois en longueur et dans le sens du grain de bois. NE JAMAIS modifier ni changer la fendeuse de bûches de quelque façon. Les modifications annuleront la garantie.

NE JAMAIS attacher de cordes, de câbles ou d'autres accessoires au levier de soupape de commande de la fendeuse de bûches.

NE PAS modifier ni changer le moteur et les vitesses de fonctionnement ou le réglage de pression. Ces changements peuvent entraîner des problèmes de sécurité.

Utiliser la fendeuse de bûches de jour SEULEMENT. NE JAMAIS utiliser ni laisser une tierce personne utiliser la fendeuse de bûches en état d'ébriété, soit par l'alcool, les drogues soit par la médication. NE JAMAIS laisser la fendeuse de bûches sans surveillance lorsque le moteur est en marche. NE PAS changer la position de fente lorsque le moteur est en marche. Éviter de toucher le pot d'échappement, ceci peut causer de graves brûlures. Toujours s'assurer que la poutre est en position verrouillée.

NE PAS laisser la poutre tomber puisqu'elle pourrait écraser les doigts ou endommager la fendeuse de bûches.

Démarrage du moteur

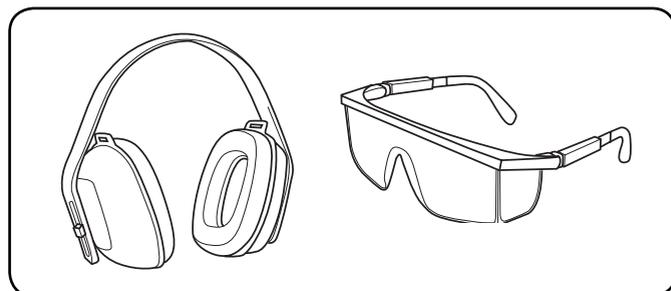
Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Arrêt du moteur

Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Fonctionnement de la fendeuse de bûches

1. TOUJOURS porter l'équipement de protection personnel approprié pour protéger les yeux, les oreilles et le corps.



2. Bloquer les pneus et fixer les deux pieds de soutien dans la position EN BAS pour prévenir les mouvements inattendus de la fendeuse de bûches lorsqu'elle est en marche.
3. Placer la fendeuse de bûches à la position horizontale ou verticale.

REMARQUE

La position HORIZONTALE est utilisée pour les bûches légères qui peuvent facilement être chargées sur la poutre.

La position VERTICALE est utilisée pour les bûches légères ainsi que les bûches plus lourdes qui sont plus difficiles à charger sur la poutre.

Des blessures au dos peuvent découler d'une mauvaise technique de levage de bûches, prière d'utiliser une technique de levage appropriée.

4. Charger la bûche sur la poutre et appuyer contre la plaque de fond. (LONGUEUR MAXIMUM DE BÛCHE - 60,3 cm {23,8 po}).
5. S'assurer que tous les membres sont à l'écart des zones d'écrasement.
6. Pousser le levier de soupape de commande vers l'avant (vers la plaque de fond) pour fendre la bûche.
7. Pousser le levier de soupape de commande vers l'arrière pour retourner le coin d'abattage à sa position initiale.
8. Enlever le bois fendu de la zone de travail.

ATTENTION

Ne pas garder la soupape de contrôle automatique en position de retour. Cela endommagera le butoir ou la poutrelle.

Fonctionnement de la fendeuse de bûches (suite)

 **REMARQUE**

Il est normal que le liquide hydraulique ait l'air mousseux/spumeux pendant le fonctionnement. Cela peut être causée par l'huile qui est agitée dans le réservoir qui contient aussi de l'air.

 **REMARQUE**

Si un journal est bloqué, intégré ou ne sera pas scinder complètement, poussez la manette de contrôle dans le sens inverse et permettre le séparateur de dépouiller le journal du coin. TOUJOURS garder les mains claire du journal et le coin alors qu'il se rétracte.

 **REMARQUE**

La course du vérin est conçu de sorte que le coin arrête environ 3,8 cm (1,5 po.) à partir de la plaque d'extrémité.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

L'utilisateur est tenu de s'acquitter de toute maintenance périodique.

MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner une fendeuse de bûches endommagée ou défectueuse.

MISE EN GARDE

Un entretien inadéquat annulera la garantie.

REMARQUE

Pour le service ou les pièces, appeler notre ligne d'aide au **1 877 338-0999**.

Faire tous les entretiens à temps. Corriger tout problème avant de faire fonctionner le fendeuse de bûches.

Entretien du moteur

Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Entretien de la fendeuse de bûches

S'assurer que la fendeuse de bûches est gardée propre et rangée adéquatement. Ne faire fonctionner l'unité que sur une surface plane et de niveau dans un environnement propre et sec. NE PAS exposer l'unité à des conditions extrêmes, à la poussière, la saleté ou l'humidité excessive ou à des vapeurs corrosives.

Inspecter les prises d'air et les fentes de refroidissement pour vous assurer qu'elles sont propres et non obstruées. Nettoyer le pare-étincelles toutes les 100 heures. Vérifier et resserrer tous les écrous et boulons avant d'utiliser la fendeuse de bûches.

Huile hydraulique

Toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie. Changer le filtre à huile hydraulique après 50 heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures ou selon les saisons.

REMARQUE

Quand les fendeuses de bûches ne servent pas pendant de longues périodes de temps et qu'elles sont exposées à des changements de température, l'humidité par la condensation peut s'accumuler à l'intérieur de la cuve.

1. Commencer avec le cylindre rétracté et l'interrupteur du moteur en position « OFF » (ARRÊT).
2. Tourner la soupape de carburant à la position « OFF » (ARRÊT). (Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.)

Huile hydraulique (suite)

3. Relâcher toute pression stockée en déplaçant le levier de la soupape vers l'avant et vers l'arrière à plusieurs reprises.
4. Placer un récipient sous le réservoir hydraulique. Assurez-vous qu'il est assez grand pour contenir le contenu du réservoir. Voir la section Spécification du modèle de ce manuel pour les capacités d'huile hydraulique.
5. Pour vidanger l'huile,
 - a. placer un bac à vidange d'huile sous le bouchon de vidange. Dévisser (sens inverse des aiguilles d'une montre) et enlever le bouchon de vidange du réservoir du fond du réservoir hydraulique. Laissez l'huile se vider complètement du réservoir dans le récipient. Réappliquer un ruban d'étanchéité Teflon® sur les filetages du bouchon de vidange, puis réinsérer et tourner (sens des aiguilles d'une montre) le bouchon de vidange du réservoir. Serrer, mais pas trop.

REMARQUE

Le bouchon de vidange est scellé avec du ruban adhésif Teflon®. Ajouter 2 à 3 tours de nouveau ruban Teflon® tel que nécessaire lorsque vous remplacez le bouchon de vidange pour empêcher la fuite d'huile.

- b. Placer un contenant de vidange d'huile sous le filtre à huile externe (si votre fendeuse à bois comprend cette fonctionnalité). Si ce n'est pas le cas, passer à l'étape « C ». Dévisser (sens inverse des aiguilles d'une montre) et enlever le filtre à huile hydraulique externe et vidanger l'huile du filtre dans le récipient. Une courroie ou une clé pour filtre à huile peut être nécessaire.

REMARQUE

L'huile se vidangera depuis le filtre et le boîtier du filtre.

- i. Trouver un filtre de rechange approuvé.
- ii. Lubrifier le joint du nouveau filtre avec une fine pellicule d'huile propre.
- iii. Installer un nouveau filtre à huile hydraulique. (A) Visser le nouveau filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrer de $\frac{3}{4}$ à 1 tour après que le joint entre en contact.

Huile hydraulique (suite)

REMARQUE

Installer un nouveau filtre à huile hydraulique chaque fois que l'huile hydraulique est changée (si votre fendeuse inclut cette fonctionnalité).

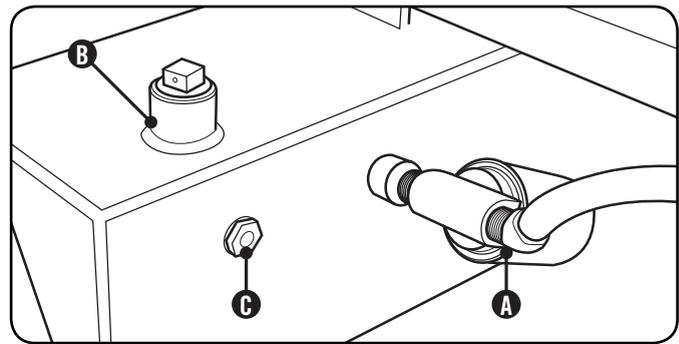
- c. Placer un récipient de vidange d'huile sous le gros tuyau transparent qui relie le réservoir à la pompe.
 - i. Desserrer le collier de serrage attaché au raccord sur la cuve.
 - ii. Déconnecter le tuyau de raccord et vider l'huile dans le récipient.
 - iii. À l'aide d'une grosse clé, dévisser le raccord du réservoir pour exposer le filtre du réservoir interne.
 - iv. Vérifier pour tout débris sur l'écran. À l'aide d'une serviette propre ou d'un pistolet à air, retirer tous les débris.

REMARQUE

Soyez prudent lorsque vous manipulez l'écran, car il peut s'endommager facilement.

- v. Appliquer de nouveau un ruban Teflon au filetage, réinsérer dans le réservoir et serrer. Veillez à serrer, mais pas trop.
6. Dévisser et retirer le bouchon de remplissage du réservoir sur le dessus de la cuve. À l'aide d'un entonnoir, ajouter environ 18,9 L (5 gal.) d'huile hydraulique dans le réservoir. Essuyer toute huile renversée. (B)
 7. Tourner la soupape de carburant à la position « MARCHE » et démarrer le moteur. Purger l'air du système en poussant et en rétractant la lame plusieurs fois jusqu'à ce que le mouvement se fasse facilement.
 8. Vérifier le niveau d'huile hydraulique à l'aide du voyant. Ajouter 3,8 à 5,7 L (1 à 1,5 gal.) d'huile hydraulique afin que le niveau d'huile soit visible dans le hublot. (C)
 9. Jeter l'huile usée dans un lieu de recyclage agréé conformément aux règlements fédéraux, provinciaux, locaux ou provinciaux.

Huile hydraulique (suite)

**MISE EN GARDE**

Toujours fermer le moteur, débrancher la bougie et libérer la pression du système avant de nettoyer, ajuster ou réparer la fendeuse. Libérer la pression du système en déplaçant le levier de commande de la fendeuse vers l'arrière et l'avant à plusieurs reprises.

REMARQUE

Reportez-vous à Caractéristiques techniques pour obtenir la liste des filtres de remplacement compatibles ou communiquez avec Champion Power Equipment en composant le 1 877 338-0999 pour commander un filtre de remplacement d'origine.

Calendrier d'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le calendrier ci-dessous. Entretien la fendeuse de bûches plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions difficiles.

Appeler notre ligne d'assistance au **1 877 338-0999** pour obtenir l'adresse du concessionnaire agréé Champion Power le plus proche de chez vous pour tout entretien de la fendeuse de bûches.

Toutes les 8 heures ou quotidiennement	
	Vérifier le moteur et les niveaux d'huile hydraulique
Toutes les 100 heures ou 1 année par	
	Changer d'huile hydraulique
	Changer le filtre à huile hydraulique
Tous les 1 ans	
	Inspecter les roulements de roues et de la graisse de palier remballer comme nécessaires
Et maintenance des moteurs essence	
	Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Nettoyage

⚠ ATTENTION

NE PAS utiliser un boyau d'arrosage de jardin pour nettoyer le moteur ou la fendeuse de bûches.

L'eau peut contaminer le système de carburant et peut infiltrer le moteur par les fentes de refroidissement et endommager le moteur.

Retirer le débris de la poutre, du coin d'abattage et de la plaque de fond. Utiliser un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur et de la fendeuse de bûches.

Utiliser une brosse à soies souples pour enlever le surplus de liquide et de saleté. Utiliser un compresseur à air (25 pression en psi.) pour enlever la saleté et les menus débris. Essuyer toutes les pièces en métal avec un chiffon huilé afin de prévenir la rouille et la corrosion.

Entreposage

Se référer à la section Entretien pour revoir les directives de nettoyage.

Entreposage de la fendeuse de bûches

1. La fendeuse de bûches doit être froide depuis au moins 5 minutes avant de la ranger.
2. Nettoyer la fendeuse de bûches avant la ranger et suivre les instructions indiquées à la section Entretien.
3. Dégager le coin d'abattage pour prévenir la corrosion de la tige.
4. Essuyer la poutre et le coin d'abattage avec un chiffon huilé afin de prévenir la rouille et la corrosion.

Entreposage du moteur

Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais ranger la fendeuse de bûches à l'intérieur, à proximité d'appareils où il y a une source de chaleur ou une flamme nue, des étincelles ou une lampe témoin, puisque ces dispositifs peuvent allumer les vapeurs d'essence.

NE PAS ranger la fendeuse de bûches à proximité de fertilisant ou de matériel corrosif.

Même lorsque le réservoir à essence est vide, les vapeurs d'essence pourraient s'allumer.

Caractéristiques de la fendeuse de bûches

- Force de piston 27 tonnes
- Temps de cycle maximum 16 secondes
- Capacité du réservoir hydraulique 18,9 L (5 gal)
- Longueur maximum de la bûche 60,3 cm (23,8 po)
- Poids maximum de la bûche 45 kg (100 lb)
- Format de boule d'accouplement 5,1 cm (2 po)
- Dimension des pneus 40,6 cm (16 po)
- Vitesse maximale de remorquage 72 km/h (45 mi/h)
- Moteur Honda GX200
- Diamètre du cylindre 12 cm x 58,4 cm (4,7 po x 23 po)
- Taille de la tige du cylindre 4,5 cm (1,8 po)
- Pompe à engrenages 2 étages
- Pression maximum 3 600 pression en psi
- Capacité de débit maximum 41,6 LPM (11 GPM)
- Commande de soupapes Encliquetage (retour automatique)
- **Dimension hors tout**
- Poids brut 220 kg (485 lb)
- Poids net 200 kg (440.9 lb)
- Hauteur 116,5 cm (45,9 po)
- Largeur 104 cm (40,9 po)
- Longueur 219 cm (86,2 po)

Caractéristiques du moteur

Se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.

Système d'huile hydraulique

La capacité en huile est de 24,6 L (6,5 gal).

Pour usage toute l'année dans les climats plus chauds (toujours AU-DESSUS de 0 °C / 32 °F) :

- AW-32
- Universal Hydraulic Oil

Pour usage toute l'année dans les climats plus froids (parfois EN DESSOUS de 0 °C / 32 °F) :

- Fluide à transmission automatique

Filtres de remplacement:

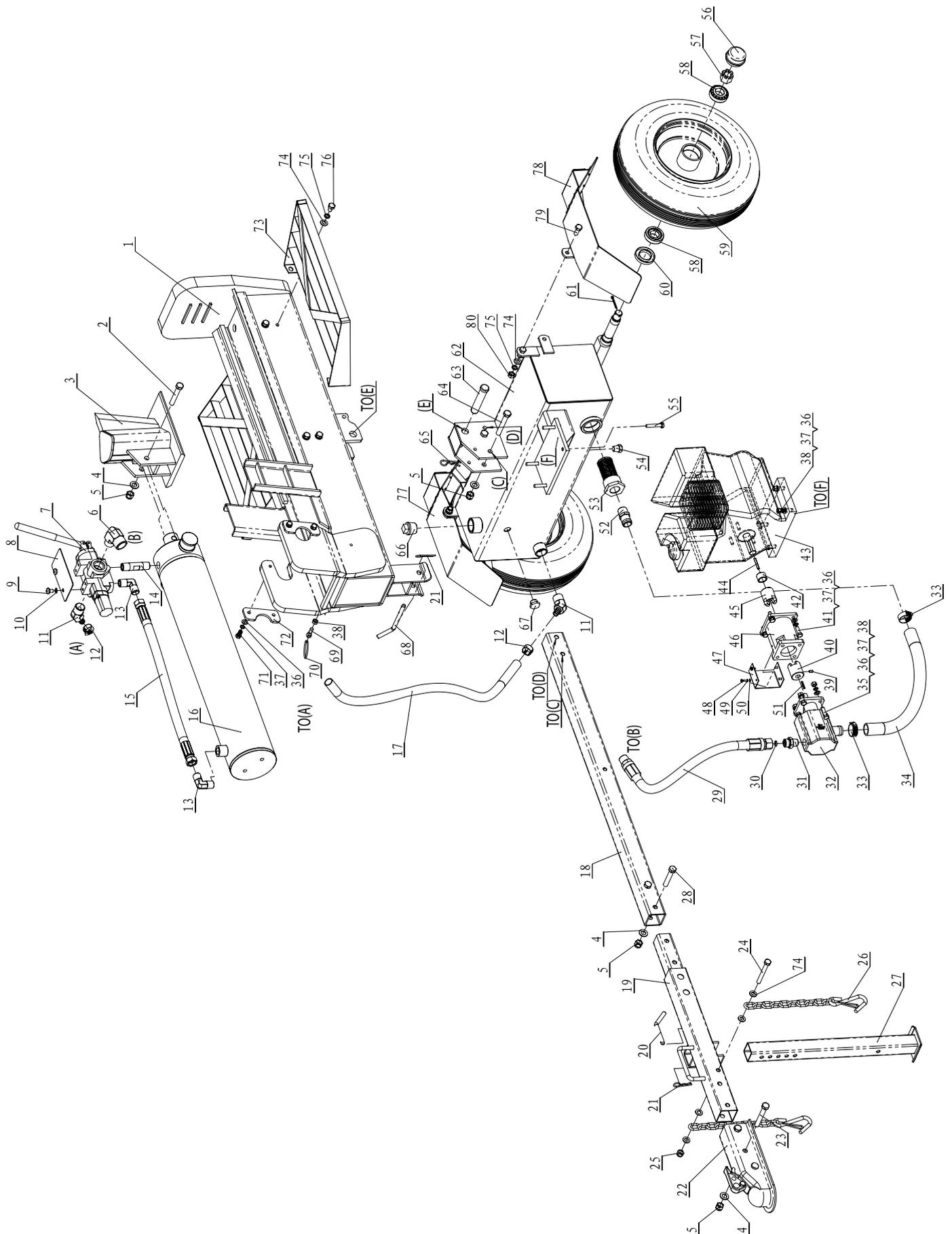
- **Fram PH9342**
- **K&N HP-2008**
- **Wix 51361**

REMARQUE

Lorsque la température est inférieure à 0 °C (32 °F), utilisez du liquide à transmission automatique (Dexron-III ou un produit similaire).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diagramme des pièces



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	PMJ27-02-00	Poutre	1
2	GB/T 5782-2000(M12 x 75)	Boulon M12 x 75(12,9)	1
3	PMJ22J-04-00	Taillant	1
4	GB/T 95-2000(Ø12)	Rondelle Ø12	7
5	GB/T 889.1-2000(M12)	Écrou de blocage M12	7
6	PMJ22G-51	Connecteur "d'entrée" de valve de contrôle	1
7	PMJ22J-12	Valve de contrôle	1
8	PMJ22J-19	Plaque	1
9	GB/T 818-2000 (M8 x 12)	Boulon M8 x 12	2
10	GB/T 859-1987(Ø8)	Rondelle Ø8	2
11	PMJ22G-49	Connecteur de "sortie" de valve de contrôle	2
12	JB/T 8870-1999(d25)	Collier de serrage d25	2
13	PMJ7-15	Angle droit de raccord	2
14	PMJ7-22	Raccord droit	1
15	PMJ30-16A	Tuyau hydraulique (Valve-Cylindre)	1
16	PMJ30-08A-00	Cylindre	1
17	PMJ22G-15	Tuyau hydraulique (Valve-Réservoir d'huile)	1
18	PMJ22J-06	Tube de base	1
19	PMJ23-01-00	Connecteur de base	1
20	PMJ22J-10	Tige	1
21	PMJ22G-30	Tige R	2
22	PMJ22G-40	Coupleur 2 po	1
23	GB/T 5782-2000(M12 x 80)	Boulon M12 x 80	2
24	GB/T 5782-2000(M10 x 85)	Boulon M10 x 85	1
25	GB/T 889.1-2000(M10)	Écrou de blocage M10	1
26	PMJ25M-18-00	Chaîne de sûreté avec crochet	2
27	PMJ22J-07-00	Pied support frontal	1
28	GB/T 5782-2000(M12 x 65)	Boulon M12 x 65	2
29	PMJ22J-18	Tuyau hydraulique (valve-pompe)	1
30	GB/T 3452.1-92 (10 x 2.65)	Joint torique 10 x 2,65	1
31	PMJ22G-21	Raccord de sortie de pompe	1
32	PMJ22J-14	Pompe à engrenage	1
33	JB/T 8870-1999(d40)	Collier de serrage d40	2
34	PMJ22G-17	Conduite d'huile	1
35	GB/T 5783-2000 (M8 x 30)	Boulon M8 x 30	4
36	GB/T 95-2000(Ø8)	Rondelle Ø8	16
37	GB/T 93-1987(Ø8)	Rondelle de blocage Ø8	16
38	GB/T 6170-2000(M8)	Écrou M8	9
39	GB/T 77-2000 (M6 x 10)	Vis M6 x 10	1

N°	N° de pièce	Description	Qté
40	PMJ22G-26	Connecteur de pompe à engrenage	1
41	ASME B18.2.1 1996	Boulon 5/16 po - 24x1 po	4
42	PMJ22G-29	Bague moteur	1
43	GX200	Moteur (Honda)	1
44	GB/T 1096-1979	Clavette plate 5 x 5	1
45	PMJ22G-28	Connecteur de moteur	1
46	PMJ22G-27	Support de pompe à engrenage	1
47	PMJ22G-32	Couvre-connecteur	1
48	GB/T 845C-1985	Vis taraudeuse	4
49	GB/T 848-1985(Ø4)	Rondelle de blocage Ø4	4
50	GB/T 859-1987(Ø4)	Rondelle Ø4	4
51	GB/T 1099-1979	Clavette plate 3 x 3	1
52	PMJ22Q-22	Connecteur de filtreur	1
53	PMJ22Q-20	Filtreur d'huile interne	1
54	PMJ22G-19	Bouchon d'huile	1
55	GB/T 5782-2000 (M8 x 45)	Boulon M8 x 45	4
56	PMJ22J-05-02	Plaque de blocage	2
57	GB/T 9459-1988(M20 x 1.5)	Écrou à créneaux M20 x 1,5	2
58	L44634 LYC DS	Roulement conique	4
59	PMJ37N-05	Roue	2
60	PMJ22J-05-01	Sceau de protection	2
61	GB/T 91-2000 (4 x 32)	Goupille fendue 4 x 32	2
62	PMJ27-01-00	Réservoir à huile	1
63	PMJ22G-12	Axe d'articulation	1
64	GB/T 5782-2000(M12 x 85)	Boulon M12 x 85	2
65	GJY12-3	Tige R	1
66	PMJ22G-18	Vis NPT 1 po	1
67	GB 1160.2-89	Jauge à huile	1
68	PMJ22J-15	Tige	1
69	GB/T 798-1988 (M8 x 28)	Boulon articulé M8 x 28	1
70	PMJ22G-38	Grand ressort de traction	1
71	GB/T 5783-2000 (M8 x 20)	Boulon M8 x 20	4
72	PMJ30-03	Plaque de fixation cylindre	2
73	PMJ30F-01-Y	Attrape-bûches - jaune	2
74	GB/T 95-2000(Ø10)	Rondelle Ø10	16
75	GB/T 93-1987(Ø10)	Rondelle de blocage Ø10	12
76	GB/T 5781-2000(M10 x 15)	Boulon M10 x 15	8
77	PMJ22G-34-00	Aile gauche	1
78	PMJ22G-35-00	Aile droite	1
79	GB/T 5781-2000(M10 x 25)	Boulon M10 x 25	4
80	GB/T 6170-2000(M10)	Écrou M10	4

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Pas de carburant	Ajouter du carburant
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
	La fendeuse de bûches est chargée au démarrage	Déchargez la fendeuse de bûches
Le moteur ne démarre pas; le moteur démarre, mais tourne mal	Faible niveau d'huile	Remplir le carter de moteur au bon niveau Placer le moteur sur une surface plane, de niveau
	Étrangleur dans la mauvaise position	Régler l'étrangleur
	Fil de bougie lâche	Fixer le fil à la bougie
Le moteur s'interrompt durant le fonctionnement	Manque de carburant	Remplir le réservoir d'essence
	Faible niveau d'huile	Remplir le carter de moteur au bon niveau Placer le moteur sur une surface plane, de niveau
Le moteur n'offre pas suffisamment de puissance ou surchauffe	Ventilation insuffisante	Vérifier les obstructions d'air et déplacer dans une zone bien aérée
Le mouvement du coin est lent ou erratique.	Air présent dans le système d'huile hydraulique.	Purger l'air en étirant et rétractant le coin à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mouvement soit facile.
	Débris logés dans les guides de poutrelle.	Nettoyer les débris de la poutrelle.
	Faible niveau d'huile hydraulique.	Vérifier le niveau d'huile et en ajouter au besoin.
De l'huile fuit du raccord de tuyau.	Desserrer la bride de tuyau ou le raccord hydraulique.	Serrer la bride de tuyau ou le raccord hydraulique.
De l'huile fuit du cylindre.	Joint de tige de cylindre défectueux.	Communiquer avec le service à la clientèle.
	Tige de cylindre rayée ou déformée.	Communiquer avec le service à la clientèle.
	Desserrer le raccord hydraulique.	Serrer le raccord hydraulique.
	Joint de rondelle combinée défectueux sur le raccord hydraulique de cylindre.	Communiquer avec le service à la clientèle.
Le coin ne s'étire pas et ne se rétracte pas.	Soupape de commande défectueuse.	Communiquer avec le service à la clientèle.
	Pompe hydraulique défectueuse.	Communiquer avec le service à la clientèle.
	Bas de l'huile hydraulique.	Vérifier le niveau d'huile et ajouter au besoin.
Le coin ne retourne pas automatiquement.	Bas de l'huile hydraulique.	Vérifier le niveau d'huile et ajouter au besoin.
	Soupape de commande défectueuse.	Communiquer avec le service à la clientèle.
Rebondissement excessif durant le remorquage.	Pneus insuffisamment gonflés.	Gonfler les pneus à la pression adéquate. Se référer à la paroi du pneu.

Une aide technique complémentaire :

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (PST/PDT)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999

tech@championpowerequipment.com

GARANTIE

GARANTIE*

CHAMPION POWER EQUIPMENT
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

**For the engine warranty and technical service,
se référer au guide d'utilisation du moteur Honda.**

Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

Usure normale

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique.

L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les accessoires tels que les housses de rangement,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Le cas échéant, cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés comme source électrique de base pour remplacer les services publics.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS, CARB ET/OU ECCC (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670 É.-U.
www.championpowerequipment.com

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
info@championpowerequipment.com
N° télécopieur : 1 562 236-9429

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)
Ligne sans frais : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

*Sauf indication contraire dans une des garanties de système antipollution suivantes (si applicable) pour les systèmes antipollution : U.S. Environment Protection Agency (EPA), California Air Resources Board (CARB) et/ou Environnement et Changement climatique Canada (ECCC).